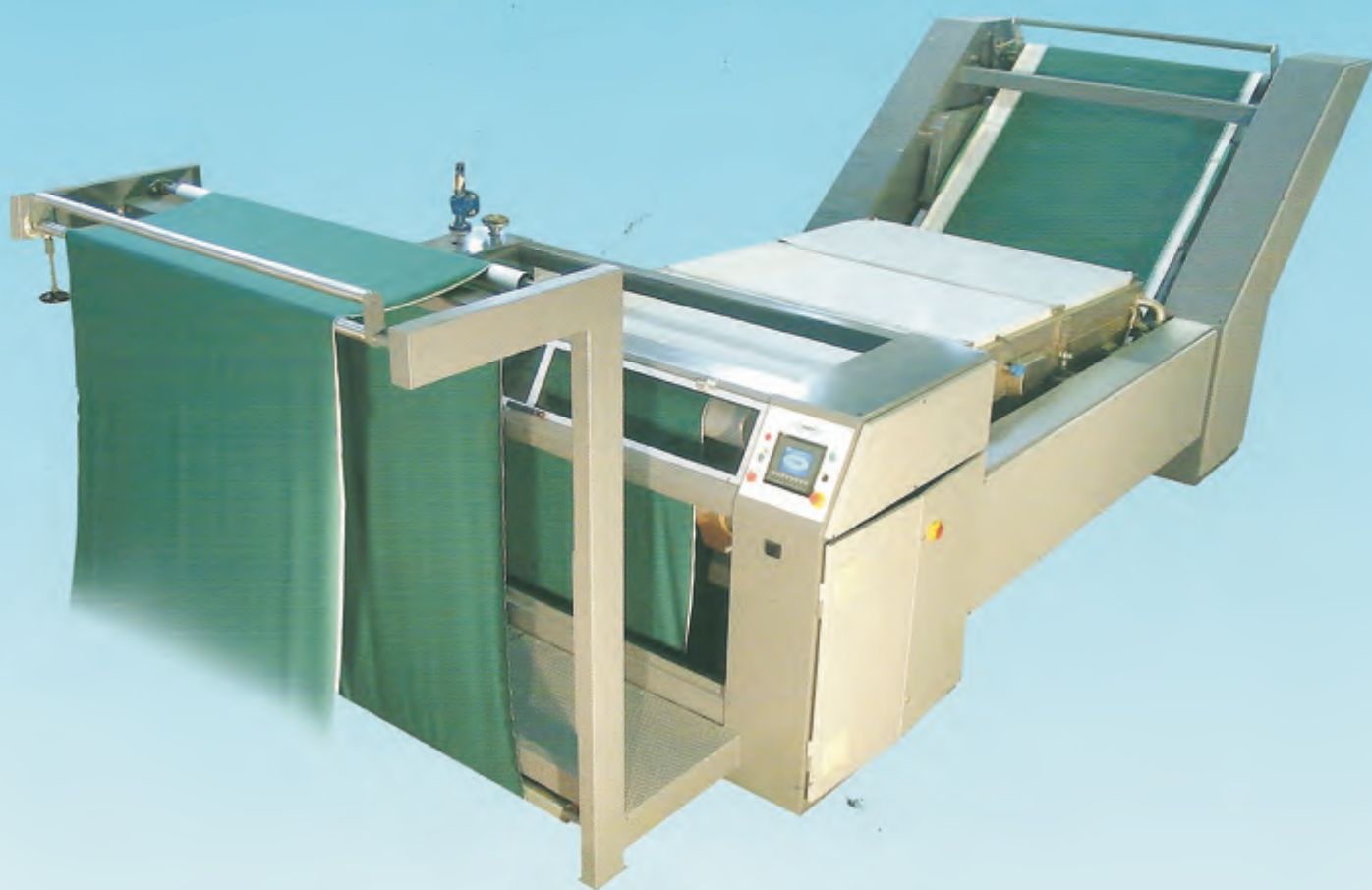



VAPOR 2000




VAPORIZZATRICE

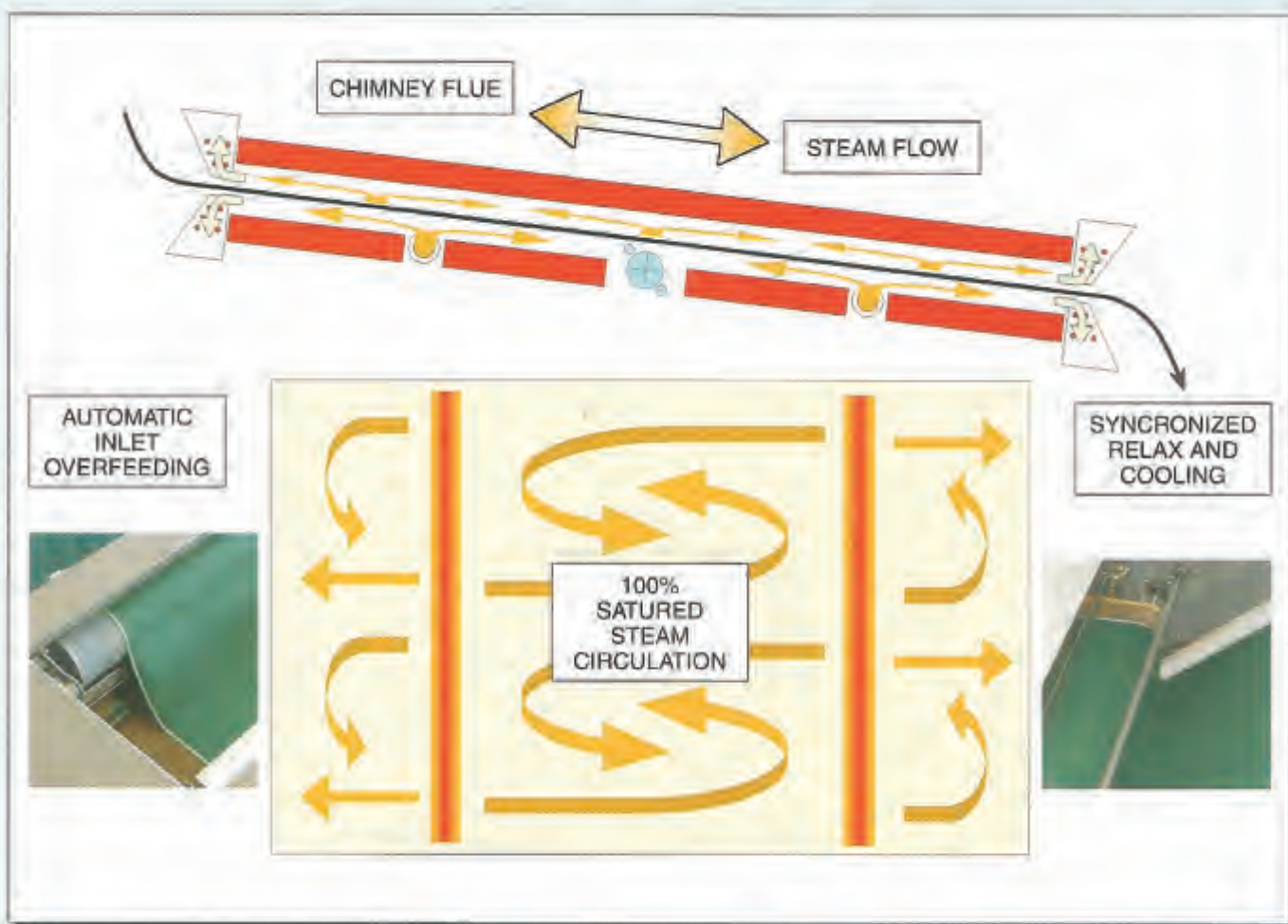
**STEAMING SPONGING
MACHINE**


 Macchina innovativa per la vaporizzazione, restringimento e relax dei tessuti, sia trama/catena sia maglieria. Ideale per tutti i tessuti trama/catena di pura lana sia cardati che pettinati, lana-poliestere o lana-poliammide come pure per fibre sintetiche, siano esse tradizionali o elasticizzate. Aumenta il volume, opacizza e migliora la mano, conferisce stabilità dimensionale, prepara alla tintura tessuti elasticizzati e di confezionabilità critica.

Se comparato ai sistemi tradizionali, VAPOR 2000 permette un risparmio di vapore fino all'80%, migliora i risultati ed i tempi di processo.


 Innovating machine for vaporisation, shrinkage and relaxation of fabric, both woven or knitted. Ideal for all fabric, woven or knitted in pure wool both carded and teased, wool-polyester or wool-polyamide and also for synthetic fibres, either traditional or elasticised. Increases volume, delusters and improves the touch, gives a dimensional stability, prepares for dyeing fabrics with elastomers, having critical making up.

VAPOR 2000 allows up to 80% vapour saving when compared to traditional systems, improves results and process times.




 Appareil innovant pour la vaporisation, le rétrécissement et le relax des tissus, soient-ils trame/chaîne ou maille. Idéal pour tous les tissus trame/chaîne en pure laine soit cardés soit peignés, laine polyester ou laine-polyamide et aussi, même pour fibres synthétiques, soient-elles traditionnelles ou élastiques. Augmente le volume, délustre et améliore la main, confère stabilité dimensionnelle, prépare à la teinture des tissus avec des élastomères ayant une confection critique.


VAPOR 2000 permet une épargne de la vapeur jusqu'à 80%, lorsque comparé aux systèmes traditionnels, améliore les résultats et le temps du processus.

 Eine innovative Maschine für die Bedampfung, Schrumpfung und Relax der Gewebe, sei es Schuss/Kette wie Strickwaren. Ideal für alle Gewebe Schuss/Kette aus reiner Wolle, gekrämpelt wie gekämmt, Wolle-Polyester oder Wolle-Polyamid, wie auch für Kunstfasern, traditionell oder elastisiert. Vergrößert das Volumen, mattiert und verbessert den Griff, gibt dimensionale Stabilität, bereitet Gewebe mit Elastomeren von kritischer Konfektionierbarkeit zum Färben vor.


VAPOR 2000 ermöglicht, verglichen mit traditionellen Systemen, einen bis zu 80% reduzierten Dampfverbrauch, verbessert das Ergebnis und erfordert weniger Zeit.

 **Speciale tunnel inclinato con piani completamente riscaldati (TMTSYS) per aumentare i tempi di condensazione del vapore e mantenerlo al suo interno: ottimizza l'efficacia del processo ed elimina il problema delle condense. Massimo relax del tessuto nel settore di vaporizzazione: il tappeto in fibra di vetro, il battitore motorizzato ed i sensori ottici in ingresso ed uscita tunnel garantiscono un trattamento senza sottoporre il tessuto a nessuna tensione (comando manuale disponibile).**


Le cappe aspiranti eliminano le fumane residue. Sul tappeto di scarico sincronizzato viene dato al tessuto un appropriato shock termico per raffreddarlo e stabilizzarlo.

 **Special inclined tunnel with entirely heated panels (TMTSYS) in order to increase steam condensation timing and to keep it inside: optimises the efficiency of the process and eliminates the condensation problem. Maximum fabric relaxation in the vaporisation system: the conveyor belt in fibreglass, the motor beater and the optical input and output tunnel sensors, grant treatment without submitting fabric to tension (manual control available).**

The intake hoods eliminate residual fumes. On the synchronised unloading conveyor belt, the fabric receives an appropriate thermal shock in order to be cooled and stabilised.


 **Tunnel incliné spécial, avec plans entièrement réchauffés (TMTSYS) pour augmenter les temps de condensation de la vapeur et la conserver à l'intérieur: optimise l'efficacité du processus et élimine le problème des condensations. Relax maximal du tissu dans le secteur de vaporisation: le tapis en fibre de verre, le batteur à moteur et les capteurs optiques en entrée et sortie du tunnel, garantissent un traitement sans soumettre le tissu à quelque tension (commande manuelle disponible.)**

Les capes aspirantes éliminent les fumées résidues. Le tissu reçoit un choc thermique approprié, sur le tapis de sortie synchronisé, qui permet de le refroidir et de le stabiliser.


 **Spezieller, schräg verlaufender Tunnel mit zur Gänze beheizten Flächen (TMTSYS), um die Kondensationsdauer des Dampfes zu erhöhen und in seinem Inneren zu halten: optimiert die Effektivität des Verdampfungsprozess und beseitigt das Kondenswasserproblem. Maximaler Relax des Gewebes im Verdampfung Sektor: der Glasfasertransportband, der motorisierte Aufstoßapparat und die optischen Sensoren am Ein- und Ausgang des Tunnels gewährleisten eine Behandlung, ohne dass das Gewebe einer Spannung ausgesetzt wird (manuelle Betätigung möglich).**


Die Absaughauben beseitigen die restlichen Schwaden. Auf dem synchronisierten Ausstoßband erhält das Gewebe einen entsprechenden Thermoschock, damit es abgekühlt und stabilisiert wird.



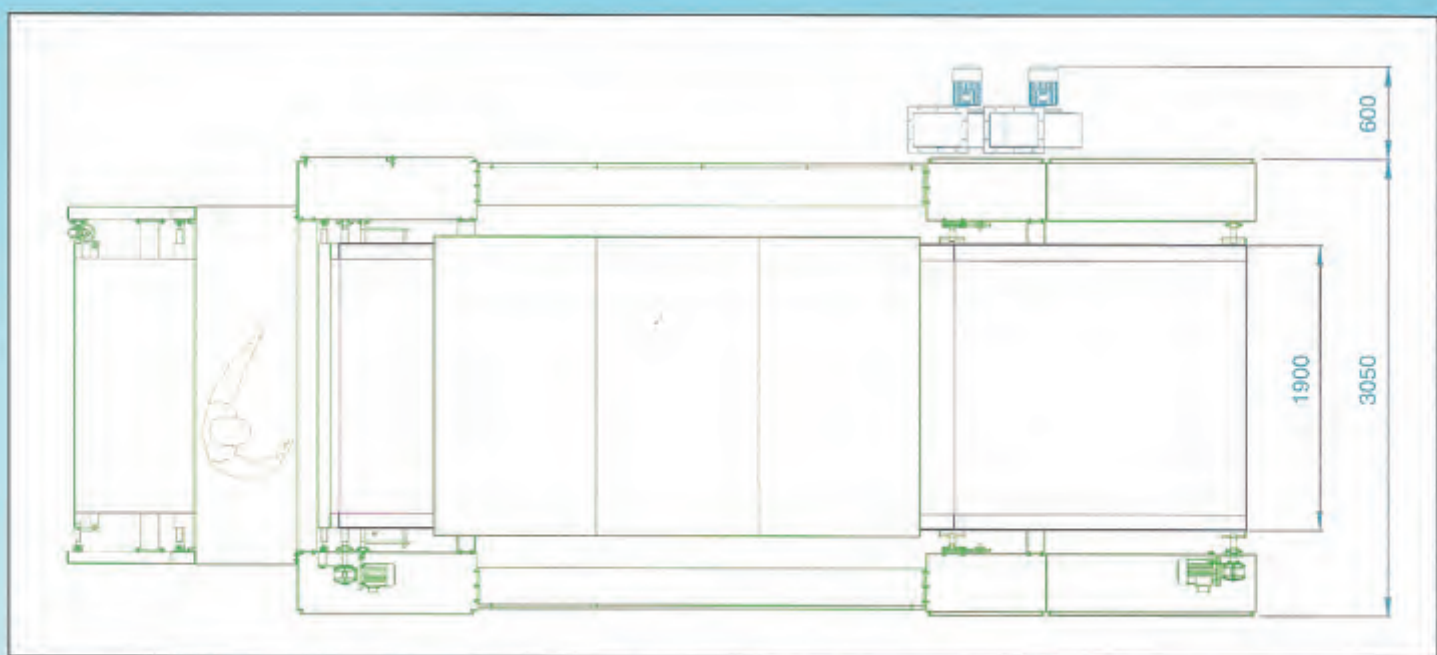
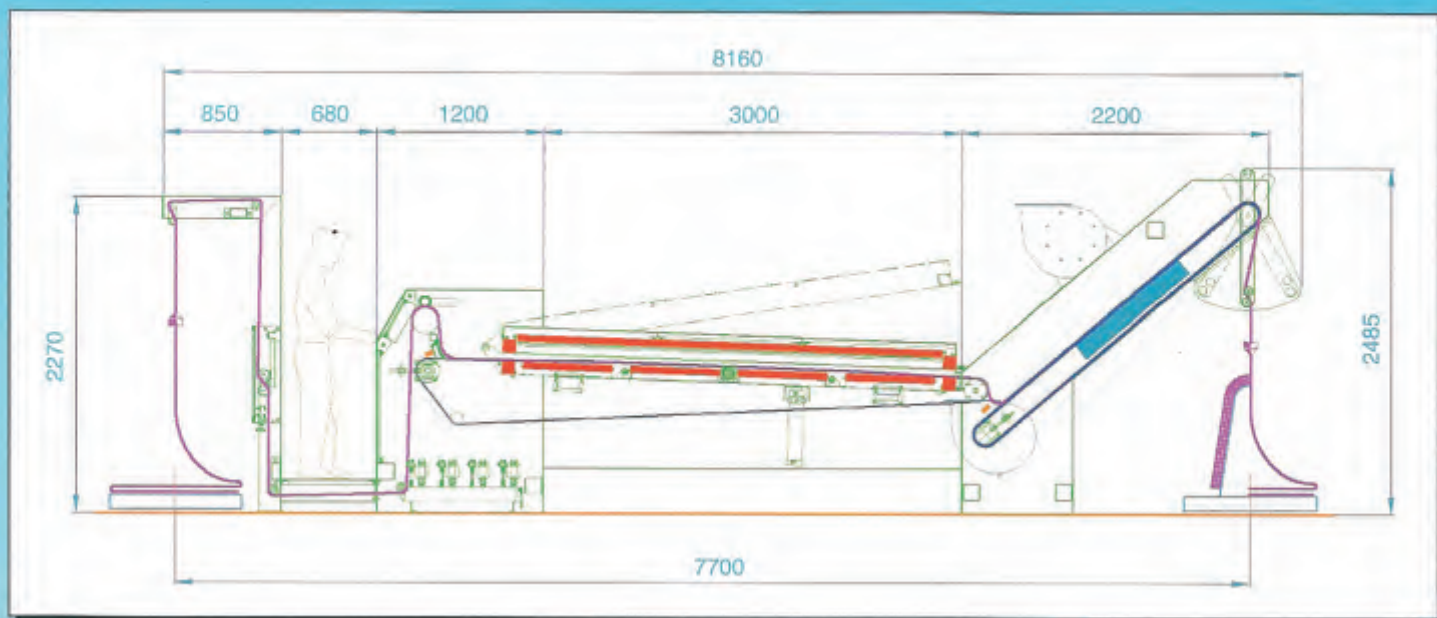
 **Programmazione completa per la gestione e memorizzazione di tutti i parametri di lavoro quali: QUANTITA' VAPORE IN CAMERA, VELOCITA' TRATTAMENTO ed aspirazione fumi. La manutenzione della macchina è semplice: il piano superiore del tunnel è apribile pneumaticamente per una facile ed agevole pulizia.**

 **Complete programming for managing and memorisation of all working parameters such as: CHAMBER VAPOUR QUANTITY, TREATMENT SPEED and fumes suction. The machine's maintenance is simple: the above panel of the tunnel can be opened by a pneumatic device to facilitate easy cleaning.**

 **Programmation complète pour la gestion et la mémorisation de tous les paramètres de travail tels que: SUR ALIMENTATION DU TISSU, VOLUME DE VAPEUR DANS LA CHAMBRE, VITESSE DE TRAITEMENT ET ASPIRATION DES FUMÉES. L'entretien de la machine est simple: le plan supérieur du tunnel à vaporiser peut s'ouvrir par dispositif pneumatique pour un nettoyage facile et aisé.**

 **Vollständige Programmierung des Betriebes und Speicherung aller Arbeitsparameter wie: DAMPFMENGE IN DER KAMMER, GESCHWINDIGKEIT DER BEHANDLUNG und Absaugen des Rauchs. Die Wartung der Maschine ist einfach: der obere Teil des Tunnels kann pneumatisch geöffnet werden und ermöglicht so einen leichten Zugang und eine einfache Reinigung.**





Technical features (standard version)

	VAPOR 2000	(s.i.)
Mechanical speed	> 50	<i>mt/min</i>
Working width	1800 / 2400	<i>mm</i>
Installed power	8	<i>KW</i>
Absorbed power	7	<i>KW</i>
Max Steam consumption	200	<i>Kg/h</i>
Aprox weight	3,5	<i>Ton</i>

Data and specifications are not binding



VIA ROVELLA 1/3 • 13825 VALLE MOSSO (BIELLA - ITALY)
 Tel. (39) 015.7011015 r.a. • Fax (39) 015.7011018 • E-mail: tmtman@tin.it
 www.tmtmanenti.it

